

準備好參保了嗎？

選擇其中一個方案，準備開始。



請上

www.nystateofhealth.ny.gov 填寫申請書。



請撥打 NY State of Health 專線：

855-355-5777。



請撥打 311, 找服務人員親自協助您，如導引人員，合格的申請輔導人員或合格的交易市場註冊輔導師，他們都可以幫助您註冊。個人，家庭，小型企業及其員工都可以利用專人服務。



請聯絡 New York City Health Department 的服務人員親自服務您。請至

nyc.gov/health/healthcoverage 尋找最靠近您的服務人員。

請親至 New York City HRA Medicaid Office。請至 nyc.gov/hra/healthcoverage 尋找最靠近您的辦公室地點。



我們也提供其他語言的服務；您只需申請即可。

欲了解更多 NYC 的健康保險與照護方案，請上 NYC Health Insurance Link：
nyc.gov/hilink



Bill de Blasio
Mayor

Human Resources
Administration
Department of
Social Services

Steven Banks
Commissioner

Department of
Health and Mental
Hygiene

Mary T. Bassett, MD, MPH
Commissioner



nychra

nychealth



@nychra

@nychealthy

BRC-978 (TC)

Rev. 03/17

© Copyright 2017, The City of New York。Human Resources Administration/Department of Social Services。欲取得複製全部或部分本資料的許可，請聯絡 New York City Human Resources Administration。

您和您的家人可能
都有資格申請低廉，
甚至是免費的健康保險。

參加 保險

了解方案，馬上參加！



照片僅為文案說明需要。

《平價照護法案》 (AFFORDABLE CARE ACT)，或稱「Obamacare」， 要求人人參保，讓您或您家人更 容易獲得您需要的醫療照護。

馬上申請：公共健康保險和 ESSENTIAL PLAN 全年都可以投保。

私人健康保險的開放註冊，自 11 月 1 日開始，至來年的 1 月 31 日止。

為什麼我需要健康保險？

在您生病接受醫療照護，或進行定期健康檢查時，健康保險可以為您支付醫療費用，幫您預防或治療疾病，例如糖尿病或氣喘，以免病情惡化。保險涵蓋範圍：

- 醫師門診
- X 光和檢驗測試
- 處方藥品
- 心理和行為健康服務
- 預防接種
- 醫院照護

我有哪些方案？

MEDICAID

提供低收入戶兒童及成人免費的健康保險。透過 Child/Teen Health Program，21 歲以下的兒童可以獲得免費的篩檢、醫療治療，以及門診預約和交通接送服務。

CHILD HEALTH PLUS

提供低廉，甚至是免費的健康保險給 19 歲以下不具參加 Medicaid 資格的兒童。

ESSENTIAL PLAN

提供低廉，甚至是免費的健康保險，給 19 到 64 歲的不具參加 Medicaid 或其他健康保險資格的民眾。

我們也提供低廉的私人健康保險和財務補助幫助您支付私人保險。



選擇您的健康保險計畫前，先諮詢您的醫生他們接受的方案。

如果是移民身份的民眾可以參加嗎？

您不必一定要有美國公民身份，才有資格參加健康保險。

大部分的兒童與懷孕婦女如具有其他資格，都可以參加，而無證父母也可以讓他們的子女參保。

不具參加保險資格的無證移民也可以在緊急狀況下獲得 Medicaid 的醫療照顧。您可以在緊急狀況前，預先申請，請上 www.nystateofhealth.ny.gov。

如果我有工作的話，我有資格參加嗎？

大部分有收入的家庭和個人都有資格獲得低廉，甚至是免費的健康保險。舉例來說，下列有收入的群體仍然可以獲得 Medicaid：

- ✓ 沒有子女的未婚成年人，
一年所得在 16,643 美元，或是一個月所得在 1,387 美元
- ✓ 沒有子女的夫妻，
一年所得在 22,412 美元，或是一個月所得在 1,868 美元
- ✓ 四口之家的夫妻，
一年所得在 33,948 美元，或是一個月所得在 2,829 美元
- ✓ 四口之家的孕婦，一年所得在 54,858 美元，或是一個月所得在 4,572 美元
- ✓ 四口之家的小孩，
其父母或監護人一年所得在 37,884 美元*，或是一個月所得在 3,157 美元

* 所得超過上述金額的家庭，其子女依然可以有資格參加 Child Health Plus，獲得低廉，甚至免費的保險。

不符合 Medicaid 資格的個人和家庭也有機會申請獲得私人健康保險補助。舉例來說：

- ↳ 一年所得達到 97,000 美元的四口之家有機會獲得稅額抵減，降低每月支付私人保險的金額。
- ↳ 一年所得達到 60,625 美元的四口之家有機會獲得稅額抵減和應稅所得減免，降低每月支付的保險費用，或是其他醫療開支。

收入等級自 2017 年 3 月 1 日起生效，並可能變動。